



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Département de la sécurité, des institutions et du sport
Service de la circulation routière et de la navigation (SCN)

Department für Sicherheit, Institutionen und Sport
Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (DSUS)

Calibrage des systèmes d'assistance ([Dir. asa n°2a, chiffre 4.14](#)) Kalibrierung von Assistenzsystemen ([RL asa 2a, Ziffer 4.14](#))

☐	En temps qu'agence de la marque, nous attestons que le véhicule mentionné ci-dessous a subi un recalibrage des systèmes d'assistance conformément aux instructions du constructeur du véhicule. <i>Als Markenvertretung bestätigen wir, dass das unten aufgeführte Fahrzeug eine Neukalibrierung der Assistenzsysteme gemäss den Anweisungen des Fahrzeugherstellers erfahren hat.</i>
☐	En temps qu'agence de la marque, nous confirmons qu'aucun système d'assistance n'est installé et/ou qu'un calibrage n'est pas nécessaire. <i>Als Markenvertretung bestätigen wir, dass kein Assistenzsystem installiert ist und/oder keine Kalibrierung erforderlich ist.</i>

Type de modification - Art der Änderung

☐	Abaissement (seulement si plus de 40 mm) <i>Tieferlegung (nur wenn mehr als 40 mm)</i>	☐	Surélévation (dans tous les cas) <i>Höherlegung (in allen Fällen)</i>
Marque et type des ressorts (joindre certificat) <i>Marke und Typ der Federn (Zertifikat beilegen)</i>			

Données du véhicule - Daten des Fahrzeuges

Marque et type <i>Marke und Typ</i>			
N° de châssis <i>Fahrgestellnummer</i>			
N° de matricule <i>Stammnummer</i>		Kilométrage <i>Kilometerstand</i>	
Date / Datum			
Sceau de l'agent de marque / Stempel des Markenvertreters			

Remarques – Bemerkungen

Lors de modifications ayant une influence sur les systèmes d'assistance (par ex. l'assistant de freinage d'urgence, l'assistant de maintien de voie, l'ACC), une confirmation écrite du recalibrage des systèmes d'assistance est nécessaire s'il en résulte une surélévation, un abaissement de plus de 40 mm et/ou une modification de la circonférence des roues de plus de 8%.

Avant qu'un rendez-vous ne soit fixé, le dossier complet sera transmis au bureau technique du centre où l'expertise est souhaitée avec les divers certificats de conformité et attestations.

Bei Änderungen, die einen Einfluss auf die Assistenzsysteme haben (z. B. Notbremsassistent, Spurhalteassistent, ACC), ist eine schriftliche Bestätigung der Neukalibrierung der Assistenzsysteme erforderlich, wenn dadurch eine Höherlegung, oder Tieferlegung um mehr als 40 mm und/oder eine Änderung des Radumfangs um mehr als 8 % erfolgt.

Bevor ein Termin vereinbart wird, werden die vollständigen Unterlagen mit den verschiedenen Konformitätsbescheinigungen, Bescheinigungen usw. an das technische Büro des Zentrums weitergeleitet, in dem die Fahrzeugprüfung gewünscht wird.